

**UNIVERSIDAD DE SALAMANCA**

**FACULTAD DE FILOLOGÍA**

**PROGRAMA DE DOCTORADO EN LENGUAS MODERNAS**

Departamento de Filología Moderna  
Área de Filología Alemana



**TESIS DOCTORAL**

Das Museum im Unterricht und der Unterricht im Museum:  
Deutsch als Fremdsprache und interkulturelle Kompetenz im Rahmen des Museo  
Vostell

Autora: Julia Magdalena Piechocki-Serra

Directora: Nely Milagros Iglesias Iglesias

Salamanca  
Septiembre, 2021

# Índice en español (Inhaltsverzeichnis auf Spanisch)

Agradecimientos

Introducción

## **I. Enfoque teórico**

### **1. El museo (de arte) como institución educativa**

- 1.1. El museo a través de los siglos
- 1.2. Nueva Museología – La Institución del museo en el siglo XXI
  - 1.2.1. Definición
  - 1.2.2. Los nuevos enfoques de la museología
- 1.3. El público central: los visitantes
  - 1.3.1. Expectativas y comportamiento
  - 1.3.2. Perfiles de visitantes y grupos destinatarios
    - 1.3.2.1. Visitantes individuales
    - 1.3.2.2. Grupos heterogéneos y homogéneos
    - 1.3.2.3. Niños, jóvenes y clases escolares en museos
    - 1.3.2.4. Personas mayores
    - 1.3.2.5. Empresas
    - 1.3.2.6. Inclusión en el museo
    - 1.3.2.7. Integración
    - 1.3.2.8. Conclusión y problematización del grupo objetivo de estudiantes
  - 1.3.3. Estadísticas sobre los números y los perfiles de los visitantes en España
- 1.4. Servicios para los visitantes de los museos
  - 1.4.1. Cadena de servicios en comparación con la didáctica de lenguas extranjeras
  - 1.4.2. Soporte técnico

### **2. Aprendizaje en el museo**

- 2.1. Pedagogía museística de los siglos XIX y XX
- 2.2. Enfoques actuales de mediación para el aprendizaje en el museo
- 2.3. Teorías del aprendizaje en los museos: requisitos previos, formas y participación
- 2.4. Determinación de los resultados del aprendizaje: el modelo genérico de los resultados genéricos del aprendizaje
- 2.5. Aprendizaje permanente

### **3. Medios y museo**

- 3.1. Mediación de los *media* en el museo
  - 3.1.1. Textos en exposiciones
  - 3.1.2. Materiales didácticos
  - 3.1.3. Medios multimedia

- 3.1.4. Uso de multimedia
  - 3.1.4.1. Guías audio y multimedia
  - 3.1.4.2. Aplicaciones
  - 3.1.4.3. Servicios basados en la ubicación:  
*location-based services*
- 3.2. El museo en las redes sociales
- 3.3. Digresión: El museo en tiempos de *Coronavirus*

#### **4. La enseñanza de lenguas extranjeras como enseñanza cultural**

- 4.1. Aprendizaje permanente y DaF (Enseñanza del alemán como LE)
- 4.2. El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER)
- 4.3. Competencia comunicativa
- 4.4. Competencia intercultural (comunicativa)
  - 4.4.1. Competencia intercultural: una problematización
  - 4.4.2. Enfoques interculturales en la didáctica del lenguaje
  - 4.4.3. Concepto de cultura en el contexto de la enseñanza de DaF
  - 4.4.4. Competencia intercultural en la práctica
    - 4.4.4.1. Marco de referencia para los enfoques plurales de las lenguas y las culturas (REPA)
    - 4.4.4.2. Didáctica y evaluación de la competencia intercultural
- 4.5. Aprendizaje integrado de contenidos y lenguas (AICLE) y enseñanza interdisciplinaria de DaF (FüDaF)

#### **5. Adquisición del lenguaje a través del arte**

- 5.1. Enfoques artísticos en el transcurso del tiempo y la adquisición de lenguas extranjeras
- 5.2. Aprendizaje estético en la enseñanza de DaF
- 5.3. El uso del arte en la enseñanza actual de DaF
  - 5.3.1. Imagen y adquisición de lenguas
  - 5.3.2. De la literariedad a la alfabetización visual
  - 5.3.3. Trato con las obras de arte en las clases actuales de DaF
    - 5.3.3.1. Fundamentos del análisis visual
    - 5.3.3.2. *Inquiry teaching*
    - 5.3.3.3. El modelo de interpretación de Panofsky
    - 5.3.3.4. Conclusión
- 5.4. Aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras en espacios «extraescolares»
  - 5.4.1. El papel de los alumnos, el papel de los profesores
  - 5.4.2. El museo como lugar único de aprendizaje y enseñanza

## **II. El museo y el arte de Wolf Vostell en las clases de DaF: estudio de caso**

### **6. Enfoques del aprendizaje intercultural en los museos**

- 6.1. Educación Intercultural en museos
- 6.2. Ejemplos de proyectos: aprender alemán en el museo
- 6.3. Ejemplos de proyectos comparados con el Museo Vostell

## **7. Presentación del estudio de caso**

- 7.1. Institución de origen: Universidad de Salamanca
- 7.2. Didácticas realizadas sobre «alemán y arte»
- 7.3. Grupo destinatario
- 7.4. Objetivos y competencias del aprendizaje
- 7.5. Metodología
- 7.6. Requisitos previos y condiciones prácticas

## **8. El Museo Vostell**

- 8.1. La creación de un museo único
- 8.2. Más que ‘solo’ un museo
- 8.3. Servicios del Museo Vostell para los visitantes

## **9. Wolf Vostell y su arte**

- 9.1. Introducción a Wolf Vostell y su arte
- 9.2. *Fluxus* y el *Dé-coll/age*
- 9.3. La estética de la disrupción y la intermedialidad en el arte de Vostell
- 9.4. Temas principales de sus obras

## **10. Propuestas didácticas de obras seleccionadas para la enseñanza DaF**

- 10.1. Depresión endógena (1975-1978)
- 10.2. Mythos Berlín (1987)
- 10.3. Fiebre del automóvil (1973)
- 10.4. Dé-coll/age Le Figaro (1964)
- 10.5. Toros de hormigón (1989-1990)
- 10.6. T.E.K. – Chicle termo-electrónico (1973-1974)
- 10.7. El Museo Vostell *per se*

## **Conclusión**

## **Bibliografía**

## **Índice de tablas, gráficos e imágenes**

## Resumen en español (Zusammenfassung auf Spanisch)

La tesis doctoral lleva por título *El museo en clase y la clase en el museo: el alemán como lengua extranjera y competencia intercultural en el contexto del Museo Vostell* (título original: *Das Museum im Unterricht und der Unterricht im Museum: Deutsch als Fremdsprache und interkulturelle Kompetenz im Rahmen des Museo Vostell*) y se divide en dos partes principales: el marco teórico y propuestas de aplicación didáctica.

El marco teórico empieza con el capítulo *El museo (de arte) como institución educativa* y ofrece un acercamiento a la institución, que actualmente se ajusta a la definición vigente de los Estatutos del ICOM (Consejo Internacional de Museos): “Un museo es una institución sin fines lucrativos, permanente, al servicio de la sociedad y de su desarrollo, abierta al público, que adquiere, conserva, investiga, comunica y expone el patrimonio material e inmaterial de la humanidad y su medio ambiente con fines de educación, estudio y recreo.”<sup>1</sup> Independientemente de los cuatro pilares que fundamentan cualquier museo (adquirir, conservar, investigar y comunicar), hoy en día, el objetivo principal es, además, una orientación hacia los visitantes<sup>2</sup>. Para demostrar que este hecho no siempre ha sido así y que la imagen de los museos como centros cerrados y cúmulos de la sabiduría también ha cambiado, se añade un breve discurso histórico vinculado a la evolución de los museos y de sus funciones.

Desde su origen, también por su denominación que proviene del griego y significa ‘templo de las musas’, el museo se dedicó a coleccionar objetos en cámaras de tesoros, que generalmente contenían un gran valor político y religioso. A pesar de que los espacios y centros iban cambiando físicamente, el motivo seguía siendo el mismo: conservar y transmitir, aunque solo eran accesibles para una determinada élite. Un paso crucial fue la Ilustración y, en consecuencia, la Revolución Francesa, cuando en 1793 el Louvre en París fue declarado propiedad del pueblo y con ello se abrió el acceso al público. Este cambio sentó las bases de la museología moderna: un sentido de responsabilidad colectiva y el respeto por el patrimonio cultural común, una evaluación adecuada del papel del poder público, la necesidad del museo como lugar de depósito y el reconocimiento de su

---

<sup>1</sup> Véase: ICOM Definición de museo.

<sup>2</sup> En el resumen se utilizará la forma masculina para referirse a ambos géneros por razones prácticas, sin excluir a ninguna persona.

valor didáctico. Finalmente, se incide en los requisitos que un museo debe cumplir para poder mantenerse en la actualidad: aparte de una financiación asegurada, los elementos claves son las colecciones (contenido), el marco (edificio) y el personal interno (especialistas, administración, técnicos, etc.) y externo (público).

Tras este marco teórico, en el trabajo se analizan, por un lado, las expectativas y el comportamiento de los visitantes y, por otro lado, los perfiles y el público destinatario. En lo que concierne al primer punto, Falk y Dierking (2000) razonan que la mayoría de las visitas a un museo ocurren por motivos personales, sobre todo de manera voluntaria y por razones de aprendizaje. Según las encuestas realizadas por Theano Moussouri (2008), se pueden distinguir seis categorías, de acuerdo a las razones por las cuales los visitantes acuden a un museo: educación, entretenimiento, evento social, ciclo de vida, lugar y razones prácticas. Para poder entender no solo los deseos y las expectativas de los visitantes hacia el museo, sino también ver el tratamiento y las diversas responsabilidades desde el punto de vista de los museólogos y pedagogos museísticos, el apartado 1.3.2. se centra en los distintos perfiles de visitantes y los grupos destinatarios: los visitantes individuales, grupos heterogéneos y homogéneos, tanto niños como jóvenes en el contexto escolar, personas mayores, empresas, así como la inclusión y la integración a través del museo.

El grupo al que se dirige y que es de mayor interés en esta tesis doctoral es el de los estudiantes universitarios, un grupo poco tratado y apenas definido, ni por parte de los museos, ni tan siquiera en la investigación. No obstante, la literatura especializada sí habla del grupo de los jóvenes, en la que se incluyen las personas comprendidas entre los 14 y 25 años de edad. La investigación respecto a este grupo llega a la conclusión de que, por un lado, se trata de un grupo ‘difícil’ de definir según sus hábitos de visita a un museo, ya que se divide entre las visitas en el tiempo de ocio y las visitas organizadas en el ámbito escolar. Por otro lado, es una escala demasiado grande en relación con la edad, teniendo en cuenta también los grandes desarrollos y cambios especialmente significativos de los jóvenes. Lo que sí se puede señalar es una postura negativa y/o de desconocimiento por parte de los jóvenes (tanto en España como en los países germanohablantes) hacia los museos, especialmente los museos de arte.

Por esta razón, a continuación, se realiza un pequeño análisis sobre la situación actual de la enseñanza de asignaturas culturales o de arte en el sistema educativo español, puesto que el interés principal de este trabajo es el grupo destinatario de los estudiantes universitarios españoles. Se confirma la hipótesis de falta de asignaturas obligatorias en

este ámbito, por lo que en general no se apoya este enfoque, sino que se da más importancia a las asignaturas de ciencias. La conclusión a la que se llega es que el déficit de asignaturas enfocadas hacia las artes en el sistema educativo conduce a la poca presencia de jóvenes y estudiantes en los museos.

En este contexto es imprescindible analizar las estadísticas actuales que ofrece el Ministerio de Cultura y Deportes de España, en las que participaron un 98,6% de las instituciones oficiales museísticas del país; 16 millones de personas colaboraron en las encuestas. Los resultados de las estadísticas muestran que desde el año 2000 el número de visitantes está ascendiendo de forma continuada.<sup>3</sup> En cuanto a la tipología, los museos de arte contemporáneo son los más visitados. Asimismo, más de la mitad de las actividades realizadas en los museos y colecciones museográficas son actividades educativas para niños, es decir, excursiones y visitas organizadas por las escuelas y colegios y, por lo tanto, también destacan por un mayor número de visitas.

Para terminar el primer capítulo, se da una breve visión general de la prestación de servicios que los museos deberían ofrecer al visitante y de los procedimientos para asegurar visitas de calidad.

El segundo capítulo, *Aprendizaje en el museo*, se centra en la función de la mediación de los museos y en los requisitos que deben cumplir para poder garantizar un aprendizaje fructífero. Hasta el siglo XX, la enseñanza dentro del museo fue estrictamente unilateral, por parte de un ‘experto’, mientras que las ideas, deseos y necesidades del receptor no tenían importancia. Afortunadamente, en el siglo XXI tiene lugar un cambio de paradigma a favor del público. A partir de este momento, se distinguen cuatro métodos de aprendizaje dentro del museo: el método instructivo o didáctico, el activo o descubridor, el constructivo y, por último, el procedimiento socio-crítico. En relación con el tema principal, que es la enseñanza vinculada al Museo Vostell, se recomienda variar entre los tres últimos métodos, omitiendo el modo instructivo, ya que se basa en métodos de enseñanza y/o aprendizaje bastante pasivos. Según Tobias Nettke (2016), los métodos más recomendables hoy en día son la enseñanza específica relacionada con la colección, la enseñanza adaptada al objeto, la enseñanza basada en el espacio/entorno, la enseñanza interdisciplinar y holística, la enseñanza relacionada con la actualidad, la enseñanza orientada hacia la actividad, el aprendizaje informal y ‘free-choice’, la enseñanza como

---

<sup>3</sup> Nota de la autora: En el momento de la realización de la tesis doctoral aún no estaban ni están disponibles estadísticas actuales respecto a las consecuencias de la pandemia provocada por el coronavirus. Las últimas estadísticas disponibles siguen siendo del año 2018.

interpretación del museo, la interactividad, la participación y la orientación hacia el receptor.

Muy vinculadas con el tema de la enseñanza en el museo son las teorías de aprendizaje dentro de la institución museística: Por un lado, el presente trabajo se remite a la teoría de Eilean Hooper-Greenhill (2000), en la que la autora defiende la idea de que el aprendizaje se basa en la incorporación de datos, técnicas o experiencias que se relacionan con el conocimiento previo. El punto de partida para ella es, por tanto, el conocimiento previo que se confronta con lo nuevo. Para conseguir entender lo nuevo, hay que tender un puente entre lo conocido y lo desconocido a través de recursos como las comparaciones, los contrastes, las analogías o los análisis. Como bien destaca Hooper-Greenhill, la base para el aprendizaje es satisfacer las necesidades básicas como el hambre o el cansancio, un hecho que parece obvio, pero que es la base para cualquier aprendizaje. Otra teoría del aprendizaje que no es contradictoria con lo anteriormente dicho es el modelo relacionado con el contexto creado por Falk/Dierking (2009). Estos autores distinguen entre el contexto personal, social y físico, creando un denominador común que es la experiencia interactiva museística. Tras la presentación de esta teoría, se profundiza en el proceso de aprendizaje, que según Hooper-Greenhill se crea gracias a la forma simbólica, icónica y activa.

Para la fijación de los resultados de aprendizaje, se explica y analiza el modelo *Generic Learning Outcomes* (Mergen 2019), que se concentra en primer lugar en los intereses y condiciones de los visitantes de los museos. Este modelo define cinco ámbitos de aprendizaje dentro del museo: conocimiento y comprensión, habilidades, actitud y valores, entretenimiento, inspiración y creatividad y, por último, actividades, comportamiento y desarrollo. Además, destaca, por un lado, por su enfoque según las teorías de aprendizaje constructivistas y, por otro, por su defensa del *lifelong learning* (aprendizaje permanente). De hecho, hay que tener en cuenta varios factores para que el enfoque no lleve a un cierto descontrol o desequilibrio dentro del proceso de enseñanza y/o aprendizaje. Por un lado, nunca debe primar el entretenimiento, por otro, el modelo no mide lo aprendido, sino que conecta más bien con el proceso de aprendizaje. Otro aspecto que hay que subrayar es que el modelo *Generic Learning Outcomes* solo muestra lo que los visitantes han percibido como aprendizaje, pero no demuestra que el aprendizaje realmente haya tenido lugar.

También dentro de la enseñanza de idiomas hay que tener en cuenta el anteriormente mencionado *lifelong learning*, que en teoría quiere garantizar las mismas



oportunidades en toda Europa, ajustándose a las demandas de los cambios sociales y económicos. En otras palabras, la tendencia hoy en día es que cada individuo amplíe sus conocimientos y adquiera habilidades en muchos ámbitos. Las consecuencias dentro del contexto de aprendizaje en los museos, entre otros, es la ‘instrumentalización’ y la ‘emancipación’ de las personas a la vez: El visitante quiere recibir un mínimo necesario de conocimiento, mientras simultáneamente quiere ser el protagonista y guionista de la construcción y adquisición de este conocimiento. Es una tendencia que hoy en día también se puede percibir en la enseñanza de idiomas. En este sentido, las personas que aprenden actualmente deberían preguntarse si pueden, deben o tienen que aprender.

*Los medios y los museos* son los protagonistas del tercer capítulo que introduce el tema relacionando los museos con sus funciones: informar, activar y apoyar al visitante cuando ven, observan e investigan las obras, además de ponerlas en relación con sus experiencias y recuerdos. Este capítulo se centra en las ventajas, desventajas y precauciones que hay que tomar respecto a los textos, materiales para la enseñanza y medios multimedia, basándose en ejemplos reales de museos de arte y sus aplicaciones didácticas.

Otro tema central es la presencia de los museos en los medios sociales y la posibilidad de conectar con el público fuera del museo físico. Se analizan en este contexto las precauciones y cuidados que deben tener en cuenta los colaboradores de los museos, pero también las ventajas que pueden ofrecer para la enseñanza (de idiomas) dentro de este ámbito.

Se añade una digresión que por las circunstancias actuales se considera necesaria: La situación y el manejo por parte de los museos respecto a la pandemia provocada por el coronavirus. Aunque algunos pronosticaron un ‘fin de los museos’, los museos, al menos de momento, buscan soluciones y saben adaptarse a la nueva situación dentro de sus posibilidades, recurriendo a las posibilidades que ofrecen los ‘nuevos’ medios y avances tecnológicos, entre otros.

El cuarto capítulo, titulado *La enseñanza de idiomas como enseñanza/clase de cultura*, amplía el tema del *lifelong learning*, vinculándolo con la situación dentro del ámbito de la enseñanza de idiomas. Este concepto está especialmente vinculado con la edad de las personas dispuestas a aprender un idioma nuevo o con aquellos jóvenes que por razones de trabajo cada vez están más dispuestos a estudiar otro idioma, como es el caso del alemán. También el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas* está íntimamente ligado a esta visión de globalización en muchos ámbitos vitales.

Uno de los temas centrales del presente trabajo es la competencia intercultural que debería estar más integrada dentro de la enseñanza de idiomas. Aunque se mencione y se defina superficialmente en el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*, su aplicación práctica está muy poco perfilada, es decir, resulta que se trata de una de las competencias menos desarrolladas, explicadas y definidas. Es un hecho que se deja explicar por la menor importancia que se sigue dando a la competencia intercultural, sobre todo porque otras competencias se dejan medir mejor. La medición, la evaluación, lo que coloquialmente se denominan las notas, que hoy en día cuentan más que nunca por una competitividad que va en aumento (respecto a décadas anteriores) dentro del mercado de trabajo, es uno de los ‘problemas’ de la competencia intercultural. Mientras que unos autores se preguntan cómo podría medirse, otros se preguntan por qué resulta imprescindible medir y evaluar en todo momento las competencias.

Como el proyecto de campo de este trabajo es la enseñanza del alemán como lengua extranjera dentro del museo con enfoque en la cultura y, por lo tanto, es importante crear un vínculo entre ambas disciplinas, otro de los planteamientos requeridos es el *Content and Language Integrated Learning*, conocido por la sigla *CLIL* (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras que, a su vez, responde a la sigla *AICLE*). Se desarrolla una comparación con el concepto del *FüDaF*, que en alemán corresponde a *Fächerübergreifender Deutsch als Fremdsprache-Unterricht*. Mientras el *CLIL* se centra en las materias (en la mayoría de los casos, materias escolares) impartidas en otro idioma, el *FüDaF* es un concepto en el que prevalece la enseñanza del idioma. Por otro lado, el *CLIL* no tiene como meta principal la enseñanza del idioma, es decir, lo utiliza para adquirir conocimientos de otras materias, pero no tematiza el idioma en sí. Por esta razón, se considera el *FüDaF* un método más adecuado para el presente trabajo.

El siguiente capítulo, *La adquisición de lenguaje a través del arte*, empieza por una definición del arte y su evolución hacia la disolución de los géneros o estilos ‘clásicos’ como la literatura, música, las artes plásticas y aplicadas.

Una cuestión significativa es además el aprendizaje estético, que considera imprescindible la integración de los cinco sentidos, un enfoque dentro de la enseñanza que en los últimos años ha sido desplazado por la didáctica puramente cognitiva. Sin embargo, esto no significa que no se haya utilizado el arte dentro de la enseñanza de idiomas, especialmente el alemán. El problema es que hasta hoy en día los manuales y el material didáctico que se utiliza en el ámbito del alemán sí emplea imágenes e imágenes de arte, pero, en la mayoría de los casos, estas imágenes (de arte) solo sirven como puntos

de partida para iniciar una conversación, entre otras funciones didácticas. Por tanto, incluso hoy en día existe un gran déficit respecto al tratamiento de obras de arte en este ámbito.

Uno de los problemas que tanto la literatura como la música y el arte visual presentan es la falta de una ‘guía’ de ‘lectura’ adecuada. Por esta razón se explica y analiza el concepto de la *visual literacy*, que se puede traducir como ‘la capacidad de lectura visual’, a su vez relacionada con una ‘visión cultural’. Aparte de este concepto, se desarrolla una solución práctica para el acercamiento del arte dentro de la clase de idiomas. Para ello, se explica la combinación del método del *inquiry teaching* (enseñanza a través de preguntas) y el método de interpretación del historiador de arte Erwin Panofsky (1955). El objetivo, entre otros, es demostrar que no hay que ‘temer’ al arte, como algunos profesores indican en encuestas en las que justifican por qué no tratan temas artísticos. De hecho, no hay que ser un experto en historia del arte para poder utilizar el arte en clase.

Para concluir este capítulo, se trata el tema del aprendizaje y la enseñanza en lugares ‘extraescolares’, fuera del aula, que en el presente trabajo se refiere a lugares ‘extrauniversitarios’. Al final del capítulo se destaca la unicidad del museo como lugar de enseñanza y aprendizaje.

El segundo bloque de la tesis doctoral, *El museo y el arte de Wolf Vostell en la enseñanza del alemán como lengua extranjera: un estudio de campo*, se centra en la aplicación práctica de lo anteriormente dicho, utilizándolo para el estudio de campo relacionado con el artista alemán Wolf Vostell, que fundó el Museo Vostell de Malpartida de Cáceres.

Por esta razón, el sexto capítulo, *Planteamientos del aprendizaje intercultural en los museos*, presenta proyectos realizados en Alemania, donde se utilizó tanto el ámbito de la clase, es decir, el espacio de la institución de educación, generalmente el aula, al igual que el espacio museístico. En comparación con el estudio de caso planteado en el presente trabajo, resaltan las siguientes diferencias: por un lado, los proyectos realizados tuvieron lugar en Alemania, mientras que el estudio de campo planificado aquí se refiere a la enseñanza del alemán fuera de Alemania. Este hecho ya es significativo, ya que se desconocen otros ejemplos de proyectos similares fuera de los países germanohablantes. Por otro lado, los proyectos presentados tratan con el público en edad escolar, mientras el público del estudio de campo de la tesis doctoral se centra en estudiantes universitarios.

Además, hay que tener en cuenta que se trata de un caso especial, porque se refiere a estudiantes universitarios de Filología Alemana. Sin embargo, aparte de las diferencias, las propuestas son de gran ayuda respecto a los ejemplos y los enfoques, tanto temáticos como prácticos desarrollados en el presente trabajo.

En el séptimo capítulo, *Presentación del estudio de campo*, se introduce y justifica el estudio de campo. La idea de explotación didáctica que se ofrece, se dirige a todas las personas que puedan estar interesadas, pero sobre todo a profesores y estudiantes del ámbito universitario. El Museo Vostell debe servir tanto de impulso como de enfoque intercultural dentro de la enseñanza del alemán como lengua extranjera. En esta ocasión no se habla de ‘proyecto’, porque se trata de un estudio en proceso, es decir, no está vinculado a ningún convenio con la Universidad, de momento, tampoco a ninguna práctica de campo. Por lo tanto, no se puede hablar de un ‘proyecto de investigación’.

Para tener una referencia de partida, el estudio de campo se dirige a los estudiantes de la Universidad de Salamanca, en concreto, a los estudiantes del Grado de Estudios Alemanes y los estudiantes del Máster en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación profesional y Enseñanzas de idiomas. Sin embargo, las ideas desarrolladas pueden ser utilizadas por otras instituciones de educación en las que se imparta alemán como lengua extranjera.

Estas propuestas didácticas pueden ser adaptadas, sustituidas y modificadas según el plan de estudios, el horario disponible, las posibilidades económicas o según la asignatura (Literatura, Cultura o Lengua Alemana, entre otras). El objetivo es ofrecer una base y ejemplos de cómo tratar el arte dentro de la clase de alemán.

Se parte de la institución de la Universidad de Salamanca, en concreto de Filología Alemana, porque es la institución educativa que mejor conozco por razones de docencia. Después de varios talleres y preparaciones de excursiones relacionados con el arte que se resumen brevemente en este capítulo, se explican los objetivos principales de enseñanza-aprendizaje, que se basan en los objetivos del aprendizaje, tanto del Grado como del Máster anteriormente citados, relacionados con la orientación profesional que ofrecen dichos estudios. Aparte de los objetivos relacionados con el futuro profesional, los objetivos de aprendizaje relacionados con el Museo Vostell y la enseñanza de idiomas son los siguientes: la adquisición de conocimiento (conocimientos especializados sobre la cultura y la lengua del país de la lengua de destino), competencias y habilidades (culturales, pragmáticas, de mediación, comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita, creación de textos coherentes y lógicos), el desarrollo personal (la estabilidad

emocional, la capacidad de crítica y reflexión, la competencia democrática, la competencia de concentración, la responsabilidad, la empatía, la creatividad, entre otros) y competencias clave y profesionales (entre otras, capacidad de análisis y de investigación, competencias de los medios y de mediación interpersonal e intercultural). Las competencias requeridas respecto a los niveles de idiomas se basan en el *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas*.

La metodología aplicada parte de la diseñada por Jörg Roche (2013), que consta de cinco fases como esquema general del proceso de enseñanza y aprendizaje de idiomas: activación / detección de las ideas previas / introducción, diferenciación temática, diferenciación estructural, ampliación / expansión e integración / reflexión.

Para la realización de las propuestas didácticas, se explican las condiciones previas que hay que tener en cuenta, tanto técnicas como prácticas, dentro de la Universidad como en el propio Museo Vostell.

El siguiente capítulo, *El Museo Vostell*, trata, como su propio nombre indica, del Museo Vostell. En primer lugar, se sitúa geográficamente. En segundo lugar, se describe tanto el desarrollo histórico de su fundación por el artista alemán como la amplitud y diversidad de las obras presentes. Se justifica a la vez por qué se trata de un museo no solo extraordinario sino también único (la naturaleza, los Barruecos, el lavadero antiguo integrado y el archivo Happening Vostell y, sobre todo, el deseo del propio artista de convertirlo en un sitio de formación). Por último, se tratan los servicios ofrecidos por el Museo Vostell para los visitantes.

El noveno capítulo, *Wolf Vostell y su arte*, sirve para ilustrar por qué se trata de uno de los artistas más revolucionarios en el ámbito del arte mundial. Su lema 'la vida es arte, el arte es vida' fue uno de los muchos que creó a lo largo de su trayectoria (1932-1998) y que marcó el mundo del arte de aquella época. Después de una introducción biográfica, el presente trabajo se centra en el movimiento artístico Fluxus, al que perteneció y al cual inspiró. Claramente influido por los movimientos del dadaísmo y del surrealismo, el artista inventó su propio estilo o, mejor dicho, su propia filosofía artística llamada por él *Dé-coll/age*. Su obra se basa en la estética de la destrucción y alteración, siendo un artista intermedial y multimedial: sus obras destacan por la gran amplitud de medios (fotografía, película, lenguaje, televisión y vídeo) y materiales (el hormigón, material de fotografías y periódicos, televisores, coches, cámaras, metal y aviones, entre otros). Además, fue un artista de los llamados interartes, es decir, cambiaba y combinaba disciplinas artísticas entre sí. Los happenings organizados, documentados y guiados por

él fusionaban la música, la literatura, las artes plásticas y el teatro y se constituyeron en obras de arte revolucionarias.

Los temas principales de su obra son muy variados y actuales, por lo que son muy adecuados para su aplicación en las clases de la enseñanza del alemán como lengua extranjera. El aspecto intercultural debe ser tratado a través de las materialidades que las dos culturas, la alemana y la española, tienen en común, y no en las diferencias. Sus temas no solo son actuales, diversos y socio-críticos, sino que también sirven sobre todo para la (autor)reflexión y apoyan la línea del *lifelong learning*.

Vostell fue un artista cuya obra además tiene un gran valor para la enseñanza de lenguas por su gran reflexión literaria y lingüística. Destacan sobre todo sus manifiestos, ensayos y documentaciones de los happenings.

Los temas principales de su creación artística son la crítica del consumo y de los medios masivos, el papel de la mujer, el medio ambiente, el papel de las minorías y la mitología, entre otros. La guerra es un tema muy recurrente, del que se ocupó desde un punto de vista autobiográfico e histórico.

Finalmente, el décimo y último capítulo, *Propuestas didácticas de obras seleccionadas para la clase de la enseñanza del alemán como lengua extranjera*, ofrece por un lado la descripción y el análisis y, por otro, propuestas de tareas relacionadas con las siguientes obras de Wolf Vostell, que se encuentran en el Museo Vostell: *Depresión endógena* (1975-1978), *Mito Berlín* (1987), *Fiebre de Automóvil* (1973), *Dé-coll/age Le Figaro* (1964) y *Toros de Hormigón* (1989-1990). La última propuesta didáctica y metodológica se centra en el propio Museo Vostell, porque el Museo es considerado en sí mismo una obra de arte.

## Bibliografía

- Agúndez García, José Antonio, *Eine Reise in die Utopie. Das Neuartige in den Happenings von Wolf Vostell*, in: Heinzelmann, Markus (Hg.), *Das Theater ist auf der Straße. Die Happenings von Wolf Vostell*, Ausst. Kat. Museum Morsbroich Leverkusen und Museo Vostell Malpartida, Bielefeld 2010.
- Agúndez García, José Antonio, *Malpartida de Cáceres – Museo Vostell Malpartida*, in: Goethe-Institut Spanien/Madrid, in: <https://www.goethe.de/ins/es/de/sta/mad/ueb/jub/mac.html> (letzter Zugriff: September 2021).
- Alcántara, Daniel, *Con lo que las redes sociales no podrán*, in: *Museos y redes sociales*, ICOM España digital, Revista del Comité Español de ICOM, Nr. 5, 2012.
- Alheit, Peter/Dausien, Bettina, *Bildungsprozesse über die Lebensspanne und lebenslanges Lernen*, in: Tippelt, Rudolf (Hg.), *Handbuch Bildungsforschung*, Springer, Wiesbaden 2016.
- Altmayer, Claus, *Die DACH-Landeskunde im Spiegel aktueller kulturwissenschaftlicher Ansätze*, in: Demmig, Silvia/Hägi, Sara/Schweiger, Hannes (Hg.): *DACH-Landeskunde. Theorie – Geschichte – Praxis*, Wien 2013.
- Altmayer, Claus/Koreik, Uwe, *Empirische Forschung zum landeskundlich-kulturbezogenen Lernen in Deutsch als Fremdsprache. Einführung in den Themenschwerpunkt*, in: *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht – Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, Jahrgang 15, Nr. 2, 2010.
- Anglada Escudé, Mariona, *Arte y lengua: Usar la pintura en el aula de E/LE*, in: *V Jornadas de formación de profesores de español como Lengua Extranjera en China*, Schanghai 2012.
- Apfelbaum, Birgit, *Interkulturelle Fremdsprachendidaktik*, in: Straub, Jürgen/Weidemann, Arne/Werdemann, Doris (Hg.), *Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz – Grundbegriffe – Theorien – Anwendungsfelder*, Berlin Heidelberg 2007.
- Archivo Happening Vostell. Museo Vostell Malpartida, Censo-Guía de Archivos de España e Iberoamérica, in: <http://censoarchivos.mcu.es/CensoGuia/archivodetail.htm?id=1616443> (letzter Zugriff: August 2021).
- ARD, #kurzerklärt – Unterschiede in Ost und West, in: <https://www.youtube.com/watch?v=LdpmxtQJY0c> (letzter Zugriff: September 2021).
- Arthur, Michael B. et al., *The new careers. Individual action and economic change*, SAGE Publications, London 1999.

- Badura-Triska, Eva, *Op Art – Mannerism of Concrete Art*, in: Badura-Triska, Eva/Wörgötter, Markus (Hg.), *Vertigo – Op Art and a history of deception 1520-1970*, Verlag der Buchhandlung Walther König, Köln 2019.
- Baur, Rupprecht S./Okonska, Dorota/Roll, Heike/Schäfer, Andrea, *Sprache durch Kunst – Ästhetisches und sprachliches Lernen im Zusammenspiel von Museum und Schule*, in: *Fremdsprache Deutsch – Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts*, Erich Schmidt Verlag, Ausgabe 54, 2016.
- Bernstein, Nils/Lerchner, Charlotte, *Ästhetisches Lernen im DaF/DaZ-Unterricht – Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film*, Universitätsdrucke Göttingen, Bd. 93, 2014.
- Beuckers, Klaus Gereon, *Zu Wolf Vostell. Eine Einleitung*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Bimmel, P./Kast, Bernd/Neuner, Gerhard, *Deutschunterricht planen Neu, Fernstudienprojekt Fort- und Weiterbildung Deutsch als Fremdsprache*, Klett Verlag, Stuttgart 2011.
- Błażek, Agnieszka, *Möglichkeiten und Grenzen der Messung interkultureller Kompetenz*, Adam Mickiewicz University Press, Posen 2007.
- Blell, Gabriele, *Lernorte und Fremdsprachenlehren und -lernen*, in: Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank G./Riemer, Claudia (Hg.), *Lernen an allen Orten? Die Rolle der Lernorte beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen*, narr Verlag, Tübingen 2015.
- Blell, Gabriele/Kupetz, Rita, *Authentizität und Fremdsprachendidaktik*, in: Funk, Wolfgang/Krämer, Lucia (Hg.), *Fiktionen von Wirklichkeit. Authentizität zwischen Materialität und Konstruktion*, transcript, Bielefeld 2011.
- Bogensperger, Theresa/Weger, Denis/Strasser, Margareta, *Deutsch lernen im Museum – Theoretisch gedacht, praktisch umgesetzt*, in: *Leichte Sprache. Sag es einfach. Sag es laut! Praxisbeispiel Salzburg Museum*, Salzburg 2017.
- Boletín Oficial del País Vasco, 17.10.2013, in: <https://uil.unesco.org/i/doc/lifelong-learning/policies/spain-lifelong-learning-law.pdf> (letzter Zugriff: August 2020).
- Bourdieu, Pierre, *Die feinen Unterschiede. Kritik der gesellschaftlichen Urteilskraft*, Frankfurt/Main 1987.
- Brown, Stephen, *A Critique of Generic Learning Outcomes*, in: *Journal of Learning Design – Designing for effective learning*, Leicester 2007.
- Byram, Michael, *Teaching and assessing intercultural communicative competence*, Clevedon, 1997.



- Bystron, Daniela, *Individualbesucher\_innen in Museen: singular, individuell, selbstbestimmt?*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Camerer, Rudi, *Im Gespräch: Wie verändert der erweiterte GeR den Fremdsprachenunterricht?*, Interview in: *Klett Tipps – Sprachenservice Erwachsenenbildung, Zukunft im Blick: Sprachen unterrichten!*, Nr. 68: 12/2019.
- Casa Museo Lope de Vega, Programa ‚Mayores con arte: el museo fuera del museo‘, in: <http://casamuseolopedevega.org/es/actividades/visitas-guiadas/524-mayores-con-arte> (letzter Zugriff: April 2020).
- Charpentier, Marc, *Bild als Sprech Anlass: Kunstbild*, in: *Projekt Didaktik und Methodik für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache in Frankreich*, Bd. 8, Goethe Institut, Paris/München 1988.
- Charpentier, Marc, *Kunstpilder und die Entdeckung der Fremdkultur*, in: Blell, Gabriele/Hellwig, Karlheinz (Hg.), *Bildende Kunst und Musik im Fremdsprachenunterricht*. Frankfurt/Main, 1996.
- Chen, Eva Veronika, *Die Sprache der Dinge: Ästhetisches Lernen und Visual Literacy in der Ausbildung von DaF-Lehrenden – Über die Arbeit mit Bildern und Objekten*, in: Bernstein, Nils/Lerchner, Charlotte (Hg.), *Ästhetisches Lernen im DaF/DaZ-Unterricht – Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film*, Universitätsdrucke Göttingen, Göttingen 2014.
- Commission of the European Communities, A Memorandum on Lifelong Learning, Brüssel, 30.10.2000, in: <https://uil.unesco.org/i/doc/lifelong-learning/policies/european-communities-a-memorandum-on-lifelong-learning.pdf> (letzter Zugriff: Juli 2020).
- Coyle, Do/Holmes, Bernardette/King, Lid: *Towards an Integrated Curriculum – CLIL National Statement and Guidelines*, The Languages Company, 2009.
- Cristiá, Ignasi, *El puente entre el visitante y el objeto*, in: *Recursos audiovisuales en museos, pros y contras*, ICOM España digital, Revista del Comité Español de ICOM, n°7, 2013.
- Dannecker, Wiebke/Thielking, Sigrid, *Öffentliche Didaktik und Kulturvermittlung*, Aisthesis, Bielefeld 2012.
- Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung, Erreger, Verlauf der Pandemie, in: <https://www.dguv.de/de/praevention/corona/allgemeine-infos/index.jsp> (letzter Zugriff: November 2020).
- Deutsche Welle, Das Schokoladenmuseum, in: <https://www.dw.com/de/das-schokoladenmuseum/a-50121273>, letzter Zugriff: August 2021).
- Deutscher Bildungsrat (Hg.), *Zur Neuordnung der Sekundarstufe II. Konzept für eine Verbindung von allgemeinem und beruflichem Lernen. Empfehlungen der Bildungskommission*, Bundesdruckerei, Bonn 1974.

- Deutscher Bundestag, Schlussbericht der Enquete-Kommission 'Kultur in Deutschland', Drucksache 16/7000, 2007, in: <https://dserver.bundestag.de/btd/16/070/1607000.pdf> (letzter Zugriff: August 2021).
- Dobstadt, Michael/Riedner, Renate, *Ästhetik und Kultur – Von der Literatur lernen*, Goethe-Institut e. V., Redaktion Magazin Sprache, Juli 2017, in: <https://www.goethe.de/de/spr/unt/ver/nid/i17/21012881.html> (letzter Zugriff: Januar 2021).
- Dobstadt, Michael/Riedner, Renate, *Dann machen Sie doch mal etwas anderes – Das Literarische im DaF-Unterricht und die Kompetenzdiskussion*, in: Bernstein, Nils/Lerchner, Charlotte (Hg.), *Ästhetisches Lernen im DaF/DaZ-Unterricht – Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film*, Universitätsdrucke Göttingen, Göttingen 2014.
- Dobstadt, Michael/Riedner, Renate, *Grundzüge einer Didaktik der Literarizität für Deutsch als Fremdsprache*, in: Ahrenholz, Bernt/Oomen-Welke, Ingelore (Hg.): *Deutsch als Fremdsprache. Deutschunterricht in Theorie und Praxis, Handbuch zur Didaktik der deutschen Sprache und Literatur in elf Bänden*, Baltmannsweiler: Schneider, Hohengehren 2013.
- Domínguez, Antonio Franco, *Museo Vostell-Malpartida, Proyecto utópico y voluntad de resistencia*, in: *Museo Vostell Malpartida – Colección Wolf y Mercedes Vostell*, Editora regional de Extremadura, Badajoz 2003.
- Duchamp, Marcel, *The Creative Act*, Convention of the American Federation of Arts, Houston, Texas 1957, in: [https://www.ubu.com/papers/duchamp\\_creative.html](https://www.ubu.com/papers/duchamp_creative.html) (letzter Zugriff: Oktober 2020).
- Duden Online-Wörterbuch, endogen, in: <https://www.duden.de/rechtschreibung/endogen> (letzter Zugriff: August 2021).
- Duden Online-Wörterbuch, Kunst, in: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Kunst> (letzter Zugriff: August 2021).
- Educación Secundaria Obligatoria (ESO), educaweb, in: <https://www.educaweb.com/contenidos/educativos/sistema-educativo/educacion-secundaria-obligatoria-eso/> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Encuesta de hábitos y prácticas culturales en España 2014-2015, Síntesis de resultados, Ministerio de Cultura y Deporte, Ed. Secretaría General Técnica, September 2015, in: <https://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:a185d7f5-0331-4f8c-90be-52b6d4991040/encuesta-de-habitos-y-practicas-culturales-2014-2015-sintesis-de-resultados.pdf> (letzter Zugriff: September 2021).
- Estadística de museos y colecciones museográficas 2018 – Principales resultados, Ministerio de Cultura y Deporte, Ed. Secretaría General Técnica, Februar 2020, in: <https://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:9b86eda0-2c77-463a-ac7a-c5aeb21f987/estadistica-de-museos-y-colecciones-museograficas-principales-resultados-2018.pdf> (letzter Zugriff: September 2021).

- Europarat für kulturelle Zusammenarbeit (Hg.), *Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Berlin, München, Zürich, New York 2001.
- EVE Museos e Innovación, *Inmigración y Museos*, 21. Juni 2018, in: <https://evemuseografia.com/2018/06/21/inmigracion-y-museos/> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- EVE Museos e Innovación, *Museo: Motivaciones de sus Visitantes*, 25. Januar 2019, in: <https://evemuseografia.com/2018/11/16/las-motivaciones-de-los-visitantes/> (letzter Zugriff: März 2020).
- Fäcke, Christiane, *Evaluation interkultureller Kompetenzen? Überlegungen zur Relevanz aktueller Diskurse für den Französischunterricht*, in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik*, Bd. 6, 2012.
- Falk, John H., *Identity and the Museum Visitor Experience*, Taylor and Francis, 2009.
- Falk, John H./Dierking, Lynn D., *Enhancing visitor interaction and learning with mobile technologies*, in: Tallon, L./Walker, K. (Hg.), *Digital technologies and the museum experience*, AltaMira Press, Lanham 2008.
- Falk, John H./Dierking, Lynn D., *Learning from Museums – Visitor Experiences and the Making of Meaning*, AltaMira Press, Walnut Creek – Maryland – Oxford 2000.
- Fernández, Daniel J., *CLIL at the University Level: Relating Language Teaching with and through Content Teaching*, in: *Latin American Journal of Content & Language Integrated Learning*, 2(2), 2009.
- Flügel, Christoph et al. (Hg.), *Multimediale Elemente als Vermittlungsbausteine im Museum*, in: Flügel, Christoph et al., *Das erweiterte Museum – Medien, Technologien und Internet*, Deutscher Kunstverlag, 2019a.
- Flügel, Christoph et al. (Hg.), *Soziale Medien – im offenen Dialog mit dem Publikum*, in: Flügel, Christoph et al., *Das erweiterte Museum – Medien, Technologien und Internet*, Deutscher Kunstverlag, 2019b.
- Foucault, Michel, *Von anderen Räumen*, in: Barck, Karlheinz, *Aisthesis. Wahrnehmung heute oder Perspektiven einer anderen Ästhetik*, Leipzig 1992.
- Freedberg, David, *El poder de las imágenes – Estudios sobre la historia y la teoría de la respuesta*, The University of Chicago Press, Madrid 2011.
- Freitag-Hild, Britta, *Interkulturelle kommunikative Kompetenz*, in: Burwitz-Melzer, Eva/Mehlhorn, Grit/Riemer, Claudia/Bausch, Karl-Richard/Krumm, Hans-Jürgen (Hg.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht*, narr, Tübingen 2016.
- Friedrich, Hans-Edwin, *‘Ereignisse sind Waffen zur Politisierung der Kunst’ - Zum Verhältnis von Kunst und Politik in den 1960er Jahren am Beispiel von Wolf Vostells ‘Miss Vietnam’(1967)*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.

- Friedrich/Beuckers, *Wolf Vostell. dé-coll/age als Manifest – Manifest als dé-coll/age, Manifeste, Aktionsvorträge, Essays*, Richard Boorberg Verlag, München 2014.
- Froschauer, Ulrike/Lueger, Manfred, *Film-, Bild- und Artefaktanalyse*, in: Straub, Jürgen/Weidemann, Arne/Werdemann, Doris (Hg.), *Handbuch interkulturelle Kommunikation und Kompetenz – Grundbegriffe – Theorien – Anwendungsfelder*, Berlin Heidelberg 2007.
- Fundación Archivo de Indianos – Museo de la Emigración, in: <https://www.archivodeindianos.es/museo/visita> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Gajek, Esther, *Senior/innen in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Gebhardt, Martin, *Digitale Medien außerhalb des Museums*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Gehrmann, Siegfried, *Wir und die Anderen oder warum Kultur zugleich heterogen und nicht heterogen ist – Fragen an den Kulturbegriff und die Kulturvermittlung im DaF-Unterricht*, in: *Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, Jahrgang 22, Nummer 1, 2017.
- Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen, Begleitband*, Ernst Klett, Stuttgart, 2020, Council of Europe, Straßburg 2020.
- Ghobeyshi, Silke/Koreik, Uwe, *Kultur(en), Konflikt(e) und Unterricht(en)*, in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache*, Bd. 30, Ausg. 4, 2003.
- Gies, Oliver, *„Jugendgerechte“ Ausstellungen?*, in: Bundesverband Museumspädagogik e.V. (Hg.), *Standbein Spielbein. Museumspädagogik aktuell*, Nr. 98, Hamburg 2014.
- Giessen, Hans W./Schweibenz, Werner, *Kommunikation und Vermittlung im Museum*, in: Mangold, Michael/Weibel, Peter/Woletz, Julie (Hg.), *Vom Betrachten zum Gestalten: Digitale Medien in Museen – Strategien, Beispiele und Perspektiven für die Bildung*, Nomos, Baden-Baden 2020.
- Gob, André/Drouguet, Noémie, *La muséologie – Histoire, développements, enjeux actuels*, Armand Colin, 2010.
- Grado de Estudios Alemanes, Universidad de Salamanca, in: [https://www.usal.es/files/folletos/g\\_estudios\\_alemanes\\_0.pdf](https://www.usal.es/files/folletos/g_estudios_alemanes_0.pdf) (letzter Zugriff: September 2021).
- Graf, Bernhard, *Besucherorientierung als Leitziel der Museumsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland*. in: *Geöffnet! Das Museum für den Besucher. Tagungsbericht des 10. Bayerischen Museumstags*. München 2000.

- Guardado Olivenza Vostell, Mercedes, *Vostell y el Muro de Berlín*, in: Ausst. Kat., *Wolf Vostell: La caída del Muro de Berlín*, Editora Regional de Extremadura de la Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura, Mérida 2000.
- Günay, Burcu, *Museum Concept from Past to Present and Importance of Museums as Centers of Art Education*, in: *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, Bd. 55, 2012.
- Haag, Benjamin/Bieniek, Juliane, *Critical Incidents in der interkulturellen Lernpraxis des Deutschunterrichts*, in: *sprechen: Zeitschrift für Sprechwissenschaft: Sprechpädagogik – Sprechtherapie – Sprechkunst*, Hft. 59, 2015.
- Haataja, Kim, *Von Zweiklang zu Einklang, von Einklang zu ‚Synfusion‘ - Content and Language Integrated Learning (in German) CLIL(iG) – Integriertes Sprachen- und Fachlernen (auf Deutsch)*, in: *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht – Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, Jg. 18, Nr. 2, Oktober 2013.
- Habermas, Jürgen, *Theorie des kommunikativen Handelns*, Suhrkamp, Frankfurt 1981.
- Hallet, Wolfgang, *Die Bedeutung der Orte. Topologien des Fremdsprachenlernens aus raumtheoretischer Perspektive*, in: Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank G./Riemer, Claudia (Hg.), *Lernen an allen Orten? Die Rolle der Lernorte beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen*, narr Verlag, Tübingen 2015.
- Hamann, Matthias, *Lebenslanges Lernen in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Hansen, Anna, *The heritage learning framework and the Heritage Learning Outcomes*, in: Christidou, Dimitra (Hg.), *Implementing Heritage Learning Outcomes*, Jamtli Förlag, Östersund, 2014.
- Hein, G. E., *Museum Education*, in: Macdonald, Sharon (Hg.), *A Companion to Museum Studies: 33*, Blackwell Publishers, London 2010.
- Heine, Lena, *Lernziele*, in: *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht – Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache*, Jg. 20, Nr. 2, Oktober 2015, S. 15.
- Hernández Hernández, Francisca, *Evolución del concepto de museo*, in: *Revista General de Información y Documentación*, Bd. 2, 1992.
- Hooper-Greenhill, Eilean, *Los museos y sus visitantes*, Trea, 1998.
- Hooper-Greenhill, Eilean, *Museums and the Interpretation of Visual Culture*, Routledge, London/New York 2000.
- Hooper-Greenhill, *Museums and Education: Purpose, Pedagogy, Performance*, Routledge, 2007.

- Hopp, Cornelius, *Die Werke von Wolf Vostell in der Kieler Kunsthalle*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Horn, Klaus-Peter, *Museum-Bildung-Lernen, Zur Einführung in den Themenschwerpunkt*, in: *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. 51, Heft 6, 2005.
- Hufeisen, Britta, *Wo ich bin, ist auch ein Lernort. Wo ich bin, ist auch ein Lehr-Ort*, in: Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank G./Riemer, Claudia (Hrsg.), *Lernen an allen Orten? Die Rolle der Lernorte beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen*, narr Verlag, Tübingen 2015.
- ICOM (International Council Of Museums), *Definición de museo*, in: <https://icom.museum/es/recursos/normas-y-directrices/definicion-del-museo/> (letzter Zugriff: September 2021).
- ICOM, *Museum Definition*, 24.8.2007, in: <https://icom.museum/en/resources/standards-guidelines/museum-definition/> (letzter Zugriff: November 2019).
- Iglhaut, Christina, *Interview mit Peter Weibel, Wir müssen grundlegend umdenken*, 29.04.2020, <https://www.deutschland.de/de/topic/leben/corona-krise-peter-weibel-ueber-die-langfristigen-folgen> (letzter Zugriff: November 2020).
- Kaspers, Asja, *Sprache durch Kunst, Museum Folkwang, 2021*, in: <https://www.museum-folkwang.de/de/ueber-uns/bildung-vermittlung/schulen/sprache-durch-kunst.html> (letzter Zugriff : August 2021).
- Kaunzner, Ulrike A., *Bild und Sprache – Einführung*, in: Reeg, Ulrike/Ehrhardt, Claus/Kaunzner, Ulrike A. (Hg.), *Bild und Sprache – Impulse für den DaF-Unterricht, Interkulturelle Perspektiven in der Sprachwissenschaft und ihrer Didaktik*, Bd. 6, Waxmann, 2018.
- Kendzulak, Susan, *The Difference Between Private and Public Museums*, careers, 6.12.2019, in: <https://www.thebalancecareers.com/what-is-the-difference-between-private-and-public-museums-1295696> (letzter Zugriff: Juni 2020).
- Keuchel, Susanne, *Quo vadis, Jugend-Kulturvermittlung? Aktuelle Ergebnisse aus der Reihe ‚Jugend-KulturBarometer‘*, in: Bundesverband Museumspädagogik (Hg.), *Standbein Spielbein. Museumspädagogik aktuell*, Nr. 98, Hamburg 2014.
- Kindermuseum Wien, in: <https://www.kindermuseum.at/> (letzter Zugriff: November 2020).
- Kindler, Gabriele, *Organisierte Gruppen erwachsener Besucher/innen in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Kirchberg, Volker, *Gesellschaftliche Funktionen von Museen: Makro-, meso- und mikrosoziologische Perspektiven*, *Berliner Schriften zur Museumskunde 20*, VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2005.

- Köhne, Eckart, *Museen in Zeiten von Corona: es geht um die Zukunft!*, <https://www.museumbund.de/museen-in-zeiten-von-corona-es-geht-um-die-zukunft/>, 24.4.2020 (letzter Zugriff: November 2020).
- Köhnen, Ralph M., *Kunst*, in: Straub, Jürgen/Weidemann, Arne/Weidemann Doris (Hg.), *Handbuch interkultureller Kommunikation und Kompetenz: Grundbegriffe – Theorien – Anwendungsfelder*, Metzler, Stuttgart/Weimar 2007.
- Kraemer, Harald, *Entschleunigung, Schlichtheit und gute Geschichten. Aneignungen szenischen Designs für die hypermediale Wissensvermittlung*, in: Mangold, Michael/Weibel, Peter/Woletz, Julie (Hg.), *Vom Betrachten zum Gestalten: Digitale Medien in Museen – Strategien, Beispiele und Perspektiven für die Bildung*, Nomos, Baden-Baden 2020.
- Kramsch, Claire, *Language as Symbolic Power*, Cambridge University Press, Berkeley 2020.
- Kramsch, Claire, Rede von Professorin Dr. Claire Kramsch von der University of California, 25.4.2016, Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft der Universität Bielefeld, in: [https://www.uni-bielefeld.de/lili/studium/faecher/daf/gastlehrstuhl-harald-weinrich/Claire\\_Kramsch\\_Rede\\_Harald-Weinrich-Gastlehrstuhl.pdf](https://www.uni-bielefeld.de/lili/studium/faecher/daf/gastlehrstuhl-harald-weinrich/Claire_Kramsch_Rede_Harald-Weinrich-Gastlehrstuhl.pdf) (letzter Zugriff: Januar 2021).
- La importancia de la educación artística en la escuela, aca proyectos educativos, 2017, in: <https://www.auca.es/la-importancia-de-la-educacion-artistica-en-la-escuela/> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- La Región internacional para los españoles en el mundo, ‚Emigrantes invisibles‘, exposición que muestra la historia colectiva de los españoles en Estados Unidos, 12.12.2019, in: <https://www.laregioninternacional.com/articulo/espana/emigrantes-invisibles-exposicion-muestra-historia-colectiva-espanoles-estados-unidos/20191212130746262979.html> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- La Tribuna de Toledo, ‚Vostell estaría loco de contento si viera su obra en el sefardí‘, 16.12.2013, in: <https://www.latribunadetoledo.es/noticia/zaa7aa5ca-e217-0870-78b732f7da4e1478/20131216/vostell/estaria/loco/contento/viera/obra/sefardi> (letzter Zugriff: September 2021).
- Lacuesta, Adolfo, *Participar plenamente en la vida cultural y artística: Un derecho reconocido a niños, niñas y adolescentes*, in: *El Mundo*, 11.5.2014, in: <https://www.elmundo.es/blogs/elmundo/voces/2014/03/11/participar-plenamente-en-la-vida.html> (letzter Zugriff: April 2020).
- Lavado, Pedro J., *Museos para Tod@s*, in: ICOM España digital, *Revista del Comité Español de ICOM, Museo e inclusión social*, n°2, 2011.
- Lehman, Kim, *Museum history and development*, University of Tasmania, 2008, in: [https://eprints.utas.edu.au/8527/13/Chapter\\_2\\_lehman.pdf](https://eprints.utas.edu.au/8527/13/Chapter_2_lehman.pdf) (letzter Zugriff: Januar 2020).

- López Puigdollers, María, *El museo como espacio educativo integrado: una propuesta pedagógica*, Universidad Jaume I, Valencia 2014.
- Lozano Barolozzi, María del Mar, *Décollages de la historia, la cultura y el arte en la obra gráfica de Wolf Vostell*, in: Ausst. Kat., *Wolf Vostell. Impresiones. La Colección de Obra Gráfica del Archivo Happening Vostell*, Editora Regional de Extremadura. Consejería de Cultura y Turismo. Junta de Extremadura, Badajoz 2008.
- Luhmann, Niklas, *Die Kunst der Gesellschaft*, Suhrkamp, Frankfurt a. M., 1995.
- MacGregor, Arthur, *The Ashmolean Museum: A Brief History of the Museum and Its Collections*, Oxford, 2001, in: Paul, Carole, *The First Modern Museums of Art: The Birth of an Institution in 18th- and early 19th-Century Europe*, J. Paul Getty Museum, Los Angeles 2012.
- Mangold, Michael, *Das Museum als Lern- und Bildungsinstitution*, in: Mangold, Michael/Weibel, Peter/Woletz, Julie (Hg.), *Vom Betrachten zum Gestalten: Digitale Medien in Museen – Strategien, Beispiele und Perspektiven für die Bildung*, Nomos, Baden-Baden 2020.
- Marx, Carola, *Fremdsprachendidaktik und Museumspädagogik – Empirische Untersuchungen am Beispiel von Kunstmuseen*, dissertation.de, 2008.
- Máster en Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas, Universidad de Salamanca, in: <https://www.usal.es/master-secundaria> (letzter Zugriff: September 2021).
- Mergen, Simone, *Digitale Medien in der Kulturvermittlung*, in: Flügel, Christoph et al., *Das erweiterte Museum – Medien, Technologien und Internet*, Deutscher Kunstverlag, 2019.
- Mergen, Simone, *Mediale Vermittlung in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Metzger, Folker, *Inklusion im Museum*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Meyer, Petra Maria, *‘100 x Hören und Spielen’. Wolf Vostells Funk-Happening vom 19. Mai 1969 und die diskursiven Voraussetzungen seiner ‚Lebens-Musik‘*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hrsg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Ministerio de Cultura y Deporte, *Historia de los museos estatales*, S.5, in: <http://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:fa08c047-644a-4947-985d-9f9d3063efa5/historia-museos-estatales-amp.pdf> (letzter Zugriff: Juli 2020).



- Ministerio de Educación y Formación Profesional, El currículo en Primaria, ESO y Bachillerato, in: <http://www.educacionyfp.gob.es/contenidos/estudiantes/educacion-primaria/informacion-general/contenidos.html> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Mörsch, Carmen, Arbeiten in Spannungsverhältnissen 3: Versteckte Lernziele der Kulturvermittlung, in: *Zeit für Vermittlung*, Zürcher Hochschule der Künste, 2013, in: [https://www.kultur-vermittlung.ch/zeit-fuer-vermittlung/download/pdf-d/ZfV\\_0\\_gesamte\\_Publikation.pdf](https://www.kultur-vermittlung.ch/zeit-fuer-vermittlung/download/pdf-d/ZfV_0_gesamte_Publikation.pdf) (letzter Zugriff: August 2020), S. 78.
- Moussouri, Theoano, *Family agendas and family learning in hands-on museums*, University of Leicester, Leicester 1997.
- Moyrer, Doris, *Kinder in Museen – Von Anfang an!*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Museen in Ciudad Rodrigo, in: <https://www.ciudadrodrigo.net/2015/04/17/museos-y-exposiciones/> (letzter Zugriff: März 2020).
- Museo del Prado, Apps oficiales del Museo del Prado, in: <https://www.museodelprado.es/apps/apps-oficiales-del-museo-del-prado> (letzter Zugriff: November 2020).
- Museo del Prado, offizielle Homepage: <https://www.museodelprado.es/> (letzter Zugriff: April 2020).
- Museo del Prado, Programas públicos, in: <https://www.museodelprado.es/aprende/pradoeducacion/programas-publicos> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Museo del Prado, Visita taller – Los sabores del Prado 2019/2020, in: <https://www.museodelprado.es/recurso/los-sabores-del-prado-20192020/13c033b4-c66b-4110-acc3-abceba6ee14c?searchMeta=migrantes> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Museo Domus Artium 2002-DA2, in: <http://www.versalamanca.com/domus-artium-2002.html> (letzter Zugriff: April 2020).
- Museo Lázaro Galdiano, Visitas privadas, in: [http://www.flg.es/museo/visita-el-museo/visitas-privadas#.XrEjZm5S\\_OR](http://www.flg.es/museo/visita-el-museo/visitas-privadas#.XrEjZm5S_OR) (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Visitas, in: <https://www.museoreinasofia.es/visita/visita-grupos-con-guia> (letzter Zugriff: April 2020).
- Museo Nacional del Prado, Video zu den Sommerkursen: <https://www.youtube.com/watch?v=gJH-RFEVy-8> (letzter Zugriff: April 2020).
- Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Visita privada, in: <https://www.museothyssen.org/eventos-corporativos/visitas-guiadas/visita-privada> (letzter Zugriff: Mai 2020).

- Museo Vostell, Colección Artistas Conceptuales, in: <https://museovostell.org/coleccion3.htm> (letzter Zugriff: August 2021).
- Museo Vostell, Colección Fluxus, in: <https://museovostell.org/coleccion2.htm> (letzter Zugriff: August 2021).
- Museo Vostell, Los Barruecos, in: <https://museovostell.org/lavadero.htm> (letzter Zugriff: August 2021).
- Museo Vostell, Wolf Vostell, premios y distinciones, in: <https://museovostell.org/vostell.htm> (letzter Zugriff: September 2021).
- Museu d'història de la immigració de Catalunya, in: <http://www.mhic.net/es/qui-som/> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- Museu Nacional d'Art de Catalunya, Adultos, in: <https://www.museunacional.cat/es/adultos> (letzter Zugriff: April 2020).
- Nettke, Tobias, *Was ist Museumspädagogik? – Bildung und Vermittlung in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Noschka-Roos, *Theorien zur Bildung im Museum*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- O'Doherty, Brian, *Inside the White Cube – The Ideology of the Gallery Space*, The Lapis Press, San Francisco 1986.
- Offizielles spanisches Tourismusportal für Kastilien und León, Toros de Guisando, in: <https://www.turismocastillayleon.com/es/arte-cultura-patrimonio/yacimientos-arqueologicos/toros-guisando> (letzter Zugriff: September 2021).
- Offizielles spanisches Tourismusportal, in: [https://www.spain.info/de/reportajes/espana\\_en\\_el\\_dia\\_internacional\\_de\\_los\\_museos.html#](https://www.spain.info/de/reportajes/espana_en_el_dia_internacional_de_los_museos.html#) (letzter Zugriff: April 2020).
- Paatsch, Ulrich, *Stichwort: Interkulturelle Museumspädagogik – Museumspädagogik als Mittlerin zwischen den Kulturen – Umrisse eines Konzepts*, in: *Standbein Spielbein. Museumspädagogik aktuell*, Bd. 10, 1996.
- Panofsky, Erwin, *Meaning in the visual arts*, Doubleday & Company, New York 1955.
- Parmentier, Michael, *Die Kunst und das Museum – Stationen eines didaktischen Dilemmas*, in: *Zeitschrift für Pädagogik*, Jg. 51, Hft. 6, 2005.
- Parrotta, Sandro, *Dé-coll/age als Strukturprinzip. Anmerkungen zu den Motiven Auto, Beton, weiblicher Akt und Knoblauch am Kölner Objektwagen von Wolf Vostell*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.

- Pastor Homs, María Inmaculada, *La oferta educativa museística destinada a las personas mayores. Tendencias actuales*, in: *Revista española de pedagogía*, Nr. 226, 2003.
- Paul, Carole, *Introduction*, in: Paul, Carole, *The First Modern Museums of Art: The Birth of an Institution in 18th- and early 19th-Century Europe*, J. Paul Getty Museum, Los Angeles 2012.
- Pettersson, Emma, *A way of working – Generic Learning Outcomes*, Kulturförvaltningen, Malmö 2018.
- Presentación Cultura Científica 4º ESO, Departamento Biología-Geología, in: <https://www.educa2.madrid.org/web/departamentoelena/c-cientifica-4-eso/-visor/presentacion-cultura-cientifica-4-eso> (letzter Zugriff: Mai 2020).
- QR-Codes kreieren, in: <https://www.qrcode-generator.de/> (letzter Zugriff: November 2020).
- Rahn, Anne Marie, *Kulturelle Vielfalt im Museum*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA), in: <https://carap.ecml.at/Descriptorsofresources/1/tabid/3593/language/de-DE/Default.aspx> (letzter Zugriff: April 2021).
- Roche, Jörg, *Fremdsprachenerwerb - Fremdsprachendidaktik*, A. Francke Verlag, Tübingen/Basel 2013.
- Röck, Nicole (dt. Übersetzung, Recherche und Texte), *Museen und Lebenslanges Lernen - Ein europäisches Handbuch*, Eissenhauer, Michael/Ritter, Dorothea (Hg.), Deutscher Museumsbund, Berlin 2010.
- Rodríguez Bernis, Sofía, *Presentación*, in: ICOM España digital, *Revista del Comité Español de ICOM, Museo e inclusión social*, nº2, 2011.
- Rösler, Dietmar, *Deutsch als Fremdsprache – Eine Einführung*, J. B. Metzler, Berlin/Heidelberg 2012.
- Rottmann, Karin/Wicke, Rainer E., *Aufgabentypologie für die Arbeit mit Musik und Kunst im DaF-Unterricht*, in: Wicke, Rainer E./Rottmann, Karin, *Musik und Kunst im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*, Cornelsen, Berlin 2019.
- Ruiz Berrio, Julio, *Historia y museología de la Educación – despegue y reconversión de los museos pedagógicos*, Madrid 2006.
- Ruiz, Belén, *Design for All in multimedia guides for museums*, in: *Computers in Human Behavior*, Bd. 27, 2011.
- Rupprecht, Carola, *Schule und Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.

- Rymarczyk, Jutta, *Museen als außerschulische Lernorte*, in: *Lernen an allen Orten? Die Rolle der Lernorte beim Lehren und Lernen von Fremdsprachen*, Burwitz-Melzer, Eva/Königs, Frank G./Riemer, Claudia (Hrsg.), Narr Verlag, Tübingen 2015.
- Schier, Carmen, *Ästhetische Bildung in DaF und im fremdsprachlichen Literaturunterricht als Grundlage für eine nachhaltige Allianz zwischen Denken und Empfinden*, in: Bernstein, Nils/Lerchner, Charlotte (Hg.), *Ästhetisches Lernen im DaF/DaZ-Unterricht – Literatur – Theater – Bildende Kunst – Musik – Film*, Universitätsdrucke Göttingen, Göttingen 2014.
- Schmidt-Burkhardt, Astrit, *Maciunas' learning machines – From Art History to a Chronology of Fluxus*, Springer, 2011.
- Schmitz, Norbert M., *Spätromantik als Fernsehikonoklasmus – Wolf Vostell als Medienkünstler*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hrsg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Schröder-Sura, Anna, ‚Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen‘ - Interkulturelle Kompetenzen im Unterricht, in: Goethe-Institut e. V., Redaktion Magazin Sprache 2015, in: <https://www.goethe.de/de/spr/spr/20476419.html> (letzter Zugriff: Februar 2021).
- Schweibenz, Werner, *Gibt es typische Museumsbesucher? Eine Einführung in das Personas-Verfahren und die Arbeit mit typischen Publikumsrepräsentanten*, in: Beckmann, Uwe, *Das Publikum im Blick. Besucherforschung als Impuls für besucherorientierte Museumsarbeit*, LWL-Freilichtmuseum Hagen 2014.
- Spinner, Kaspar, *Literarisches Lernen*, in: *Praxis Deutsch 200*, 2006.
- Stiegemann, Cornelius, Interview mit Peter Weibel, Museen müssen das bessere Netflix werden, 13.10.2020, <https://www.monopol-magazin.de/peter-weibel-interview-museen-muessen-das-bessere-netflix-werden?slide=0> (letzter Zugriff: November 2020).
- Stier IV, in: Blickachsen 3, Stiftung Blickachsen gGmbH, Bad Homburg v.d. Höhe, in: <https://www.blickachsen.de/blickachsen/blickachsen-3/werke/stier-iv> (letzter Zugriff: September 2021).
- Stokes, Tim, Coronavirus: Museums ‘will not survive’ virus lockdown, BBC News, 15.4.2020, in: <https://www.bbc.com/news/uk-england-london-52215097?fbclid=IwAR2Yu8hk8f0d9Z6tLt1W17CDkpIo4uZQ15XtCZ0Tqlerdkz5J6y9tkzkhSs> (letzter Zugriff: November 2020).
- Strasser, Thomas, *Mobiles Lernen im DaF-Unterricht – Smartphones, Tablets und Co.*, Goethe-Institut e.V., Magazin Sprache, 2016, in: <https://www.goethe.de/ins/gb/de/spr/mag/20744244.html> (letzter Zugriff: August 2021).

- Treptow, Rainer, *Vor den Dingen sind alle Besucher gleich – Kulturelle Bildungsprozesse in der musealen Ordnung*, in: *Zeitschrift für Pädagogik*, 51. Jahrgang 2005, Hft. 6, 2005.
- UNESCO Institute for Lifelong Learning, Spain – Basque country: Lifelong Learning Law, issued in 2013, in: <https://uil.unesco.org/document/spain-basque-country-lifelong-learning-law-issued-2013> (letzter Zugriff: August 2020).
- Valls Pou, Toni, *¿Por qué un audiovisual en un museo?*, in: *Recursos audiovisuales en museos, pros y contras*, ICOM España digital, Revista del Comité Español de ICOM, n°7, 2013.
- Vidales, Raquel, El ‘efecto Merkel’ sacude la enseñanza de idiomas, in: *El país*, 10. November 2012, in: [https://elpais.com/sociedad/2012/11/09/actualidad/1352486393\\_418880.html](https://elpais.com/sociedad/2012/11/09/actualidad/1352486393_418880.html) (letzter Zugriff: Dezember 2020).
- Vostell, Mercedes, *Grußwort*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hrsg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Vostell, Wolf, *Al ser preguntado Diógenes por el nombre de su patria, contestó: ‘El mundo’*, 1994, in: *Museo Vostell Malpartida, Colección Wolf y Mercedes Vostell*, Editora regional de Extremadura, Badajoz 2003.
- Vostell, Wolf, *Auto-Fieber* (1973), in: <https://tuhobbietuviaje.com/2021/03/22/museo-vostell-en-malpartida-de-caceres/> (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, *Beton-Stiere* (1989-1990), *Detail*, in: <https://seordelbiombo.blogspot.com/2018/05/vostell-en-el-museo-de-malpartida-de.html> (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, *Beton-Stiere* (1989-1990), in: <https://tuhobbietuviaje.com/2021/03/22/museo-vostell-en-malpartida-de-caceres/> (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, *Dé-coll/age Le Figaro* (1964), in: [https://tamtampress.es/2018/11/30/musac-wolf-vostell-la-vida-como-sinonimo-del-arte-y-viceversa/8\\_de-collage-le-figaro\\_1964/](https://tamtampress.es/2018/11/30/musac-wolf-vostell-la-vida-como-sinonimo-del-arte-y-viceversa/8_de-collage-le-figaro_1964/) (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, *Endogene Depression* (1975-1978), in: <http://werkewolfvostell.blogspot.com/2014/12/wolf-vostell-endogene-depression-1975.html> (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, *Mythos Berlin* (1987), in: <http://bilderwolfvostell1980erjahre.blogspot.com/2012/05/wolf-vostell-mythos-berlin-1987.html> (letzter Zugriff: September 2021).
- Vostell, Wolf, o. T. (Tonbandprotokoll), in: Peters, Ursula/Schwarzbauer, Georg (Hg.), *Fluxus. Aspekte eines Phänomens*. Ausst. Kat. Von der Heydt-Museum Wuppertal, Wuppertal 1981.

- Vostell, Wolf, *Was ist Décollage?*, in: *Rheinischer Merkur* vom 22. November 1963. Abgedruckt in: Beuckers, Klaus Gereon/Friedrich, Hans-Edwin (Hg.), *Wolf Vostell. Dé-coll/age als Manifest – Manifest als Dé-coll/age*, München, 2014.
- Weibel, Peter, Ein Observatorium, ein Laboratorium, eine Lernumgebung, Interview vom 01.09.2020, Institut für Auslandsbeziehungen, in: [https://www.ifa.de/blog/beitrag/ein-observatorium-ein-laboratorium-eine-lernumgebung/?fbclid=IwAR0\\_Nx35\\_25O2lfXUsNC4AJINVnFv5d5JKqe27PewKnAJKz-JfQi1VeA6TQ](https://www.ifa.de/blog/beitrag/ein-observatorium-ein-laboratorium-eine-lernumgebung/?fbclid=IwAR0_Nx35_25O2lfXUsNC4AJINVnFv5d5JKqe27PewKnAJKz-JfQi1VeA6TQ) (letzter Zugriff: August 2021).
- Weibel, Peter/Szope, Dominika, *Das intelligente Museum*, in: *Vom Betrachten zum Gestalten – Digitale Medien in Museen – Strategien, Beispiele und Perspektiven für die Bildung*, Nomos, Baden-Baden 2020.
- Welsch, Wolfgang, *Ästhetisches Denken*, Reclam, Stuttgart 1993.
- Wersebe, Helena von, *Service für Besucher(gruppen) in Museen: von A wie Auskunft bis Z wie Zufriedenheit*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Wicke, Rainer E., *Fächerübergreifender DaF-Unterricht Kunst – Hinweise für die Integration von Sachfachaspekten*, in: *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*, 20: 2, 2015.
- Wicke, Rainer E., *Fünfter sein – Literatur als Sprech- und Schreibenanlass*, in: *Frühes Deutsch, Themenheft Reden ist Gold – Sprechkompetenzen fördern*, 2013.
- Wicke, Rainer E., *Grenzüberschreitungen – Ein Plädoyer für den fächerübergreifenden Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht in Musik und Kunst*, in: Wicke, Rainer E./Rottmann, Karin, *Musik und Kunst im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*, Cornelsen, 2019.
- Wieczorek, Jessica, *Dadaistische Aspekte in der Kunst von Wolf Vostell*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hrsg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.
- Winter, Katrin, *Jugendliche in Museen*, in: Commandeur, Beatrix/Kunz-Ott, Hannelore/Schad, Karin (Hg.), *Handbuch Museumspädagogik – Kulturelle Bildung in Museen*, München 2016.
- Wirth, Uwe, *Intermedialität*, in: Anz, Thomas (Hg.), *Handbuch Literaturwissenschaft*, J. B. Metzler Verlag, Berlin/Heidelberg 2007.
- Wittstruck, Wilfried, *Sprache-Bild-Kombinationen – Lehren und Lernen multimodal: ein Überblick mit Beispielen für die Arbeit im Unterricht DaF*, in: Reeg, Ulrike/Ehrhardt, Claus/Kaunzner, Ulrike A. (Hg.), *Bild und Sprache – Impulse für den DaF-Unterricht, Interkulturelle Perspektiven in der Sprachwissenschaft und ihrer Didaktik*, Bd. 6, Waxmann, 2018.

Wolff, Dieter, Was ist CLIL?, Goethe-Institut e. V., 2007, in: <https://www.goethe.de/ins/lt/de/spr/unt/kum/cll/20559000.html> (letzter Zugriff: Juli 2021).

Zell, Thekla, *„In Ulm, um Ulm und um Ulm herum“*. *Die Verlagerung der Ästhetik in das Nervensystem. Wolf Vostells erweiterter Kunstbegriff und die Aktivierung des Betrachters am Beispiel des Ulmer Happenings von 1964*, in: Beuckers, Klaus Gereon (Hrsg.), *Dé-coll/age und Happening – Studien zum Werk von Wolf Vostell (1932-1998)*, Kieler kunsthistorische Schriften N.F., Bd. 15, Ludwig, Kiel 2012.